

استبيان قطري للمؤشر 6-5-1

درجة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه (100-0)

مقدمة

تدعم الأمم المتحدة للبيئة البلدان في مراقبة الهدف 6 من أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك الغاية 6-5: "تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على جميع المستويات، بما في ذلك التعاون عبر الحدود حسب الاقتضاء، بحلول عام 2030".² وتدعم الغاية استخدام موارد المياه على نحو يتسم بالإنصاف والكفاءة، وهو أمر أساسي للتنمية الاجتماعية والاقتصادية، وكذلك للاستدامة البيئية.

والمؤشر 6-5-1 هو: درجة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه (صفر - 100). ويرجى الرجوع إلى "منهجية المراقبة المفصلة للمؤشر 6-5-1" للاطلاع على وصف كامل لذلك المؤشر، الذي يوفر إرشاداً إضافياً بشأن ملء الاستبيان، وجمع البيانات وإدارتها واستخدامها

[http://iwrmdataportal.unepdhi.org/docs/AR_Step_by_step_methodology_6_5_1.docx].

تمثل درجة المؤشر التي تُحسب باستخدام الأجوبة على هذا الاستبيان الدرجة الحالية لتنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه، على مقياس من صفر إلى 100. وتدعم عملية ملء الاستبيان، بما في ذلك حلقات العمل الوطنية التي تضم أصحاب مصلحة متعددين على المستوى الوطني، البلدان في تحديد العقبات أو التأخيرات التي تحول دون إحراز مزيد من التقدم، وتوفر بذلك نقطة بدء للنظر في إجراءات الإصلاح الممكنة الرامية إلى تحقيق غاية الإدارة المتكاملة لموارد المياه. والإجراءات التي تهدف إلى تحقيق الغاية 6-5 تدعم مباشرة الغايات المختلفة الأخرى المتعلقة بالمياه في إطار الهدف 6 من أهداف التنمية المستدامة.

ونقطة إتصال الإدارة المتكاملة لموارد المياه مسؤول عن تقديم الاستبيان النهائي بعد ملئه إلى الأمم المتحدة للبيئة ليقدمه رسمياً. ويمكن تحقيق هذا باستخدام أحد الخيارات التالية (ذات المضمون المتطابق):

الخيار 1: فُملء نسخة الاستبيان الموجودة على الإنترنت في صيغة SurveyMonkey من الرابط المتاح هنا: <https://www.surveymonkey.com/r/LGLWVNH>

الخيار 2: فُملء الاستبيان بصيغة مايكرو سوفت وورد (Microsoft Word) وقدمه إلى مكتب المساعدة إما إلكترونياً أو عن طريق البريد أو الفاكس:

HelpDesk at UN Environment
Email: iwrm.Sdg6survey@unep.org

1 هذه ترجمة غير رسمية. وللإطلاع على الوثيقة الأصلية باللغة الانكليزية، تُرجى زيارة الموقع التالي:

<http://iwrmdataportal.unepdhi.org/iwrmmonitoring.html>. وفيما يتعلق بأي أسئلة أو تعليقات، يرجى الاتصال بـ pkb@dhigroup.com

2 يجري القيام بذلك كجزء من المبادرة العالمية للإدارة البيئية (GEMI)، التي تنسقها لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية، لمراقبة أهداف التنمية المستدامة 6-3 و 6-6 و 6 و 6-6. والدعم يُقدّم بالتعاون الوثيق مع عدد من أعضاء لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية وشركائها.

ويمكن أن يقدم مكتب المساعدة، بناء على الطلب، الدعم لنقاط إتصال الإدارة المتكاملة لموارد المياه كتفسير الأسئلة والعتبات، والمستوى الملائم من مشاركة أصحاب المصلحة في البلدان، وتقديم الدعم لتحميل درجات المؤشر النهائية إلكترونياً وتقديمها.

عن الاستبيان

يتضمن الاستبيان أربعة أقسام، يتناول كل منها مكوناً أساسياً من مكونات الإدارة المتكاملة لموارد المياه:

- 1- **البيئة التمكينية:** تهيئة الظروف التي تساعد على دعم تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه، وهو ما يتضمن أدوات تخطيط السياسات والتخطيط القانوني والاستراتيجي النمطية كأفضل الإدارة المتكاملة لموارد المياه.
- 2- **المؤسسات والمشاركة:** نطاق وأدوار المؤسسات السياسية والاجتماعية والاقتصادية والإدارية وغيرها من مجموعات أصحاب المصلحة التي تساعد على دعم تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه.
- 3- **أدوات الإدارة:** الأدوات والإدارة التي تمكّن صانعي القرار والمستخدمين من أن يختاروا اختيارات رشيدة ومستتيرة من بين إجراءات بديلة.
- 4- **التمويل:** توفير ميزانية وتمويل من مصادر شتى واستخدامهما للتنمية موارد المياه وإدارتها.

ويتضمن كل قسم قسمين فرعيين يعطيان المستوى "الوطني" و "المستويات الأخرى". وهناك تغطية لمستويات شتى وفقاً لصيغة الغاية 5-6 "... على جميع المستويات". وتشمل المستويات "الأخرى" كلاً من المستوى دون الوطني ومستوى الحوض والمستوى المحلي والمستوى العابر للحدود (انظر قاموس المصطلحات). وتتعلق الأسئلة بهذه المستويات تبعاً لأهميتها للجانب المعني من جوانب الإدارة المتكاملة لموارد المياه.

وفيما يتعلق بكل سؤال، ينبغي اختيار درجة تتراوح من صفر إلى 100، بزيادات عشرية، ما لم ير البلد أن السؤال 'لا ينطبق' (n/a). ويُسترشد في اختيار الدرجة بالنص الوصفي لست عتبات، تخص كل سؤال. فإذا رأى بلد أن درجة التنفيذ تقع بين عتبتين، يمكن اختيار الزيادة البالغة 10 بين العتبتين. والدرجات الممكنة التي يجوز إعطاؤها لكل سؤال هي: صفر، أو 10، أو 20، أو 30، أو 40، أو 50، أو 60، أو 70، أو 80، أو 90 أو 100.

وتحدّد العتبات لكل سؤال على نحو متتابع. وهذا يعني أن المعايير لجميع المستويات المتدنية للتنفيذ يجب استيفاؤها لكي يجيب البلد بأنه بلغ مستوى محدد من التنفيذ فيما يتعلق بكل سؤال. وعلاوة على ذلك، في حالة تحديد جانب من جوانب الإدارة المتكاملة لموارد المياه في عتبة منخفضة، يعني هذا ضمناً أن هذا الجانب يجب أيضاً معالجته في العتبات الأعلى المتعلقة بذلك السؤال.

والعتبات إرشادية ويُقصد بها إرشاد البلدان في اختيار أنسب الأجوبة، أي أن الأجوبة المختارة ينبغي أن تكون متقاربة بدرجة معقولة، ولكن ليس من الضروري أن تكون متطابقة تماماً، وذلك لأن كل بلد له فرادته.

ويشجّع المقيسون بشدة على إضافة تبريرهم للدرجة المعطاة في المساحة الموفرة بعد كل سؤال، مع الإشارة إلى الأدلة حيثما أمكن (مثلاً اقتباس تقارير أو قوانين أو خطط، إلخ). فهذا سيُزيد إلى حد كبير من قوة وموضوعية الاستبيان. وسيساعد مجموعات مختلفة من أصحاب المصلحة داخل البلد على التوصل إلى اتفاق بشأن الأجوبة على كل سؤال، ويساعد البلدان على تحليل ما يلزم لبلوغ العتبة التالية؛ ويساعد البلدان على تتبّع التقدم المحرز بمرور الوقت؛ ويتيح التوحيد القياسي لدرجات التنفيذ بين البلدان. ومن المرحب به أيضاً أن توفر البلدان معلومات إضافية ذات صلة أو روابط إلى مزيد من الوثائق في المساحة الموفرة بعد كل سؤال. ويجب ملاحظة أنه في حالة اختيار 'مرتفعة جداً' أو 'n/a' (لا ينطبق) كإجابة على أي سؤال من الأسئلة، مطلوب من المقيبين تقديم تبرير موجز لهذا.

ويُحسب المؤشر 1-5-6 على النحو التالي:

- 1- احسب متوسط درجة كل قسم من الأقسام الأربعة بحساب متوسط جميع الأسئلة الواردة في كل قسم.

2- احسب متوسط درجات الأقسام الأربعة للتوصل إلى الدرجة الإجمالية للمؤشر 1-5-6.

وفي حالة اختيار 'لا ينطبق' رداً على أي سؤال لا يُدرج هذا في حسابات المؤشر، ولن يخفّض ذلك متوسط الدرجة. وينبغي إعطاء جميع الأسئلة درجة، إلا إذا اختير 'لا ينطبق'. ولا يمكن إغفال أسئلة.

- **السلطات/ المنظمات/ المؤسسات/ الإدارات:** الوحدات الإدارية.
- **الأحواض:** تشمل الأنهار والبحيرات ومستودعات المياه الجوفية، ما لم يُذكر خلاف ذلك. وفيما يتعلق بالمياه السطحية، يُستخدم المصطلح كمرادف لمصطلح 'مستجمعات مياه الأمطار' و 'مقاسم المياه'.
- **البلدان الاتحادية:** تشير إلى البلدان المكوّنة من ولايات أو مقاطعات أو أقاليم متحدة، أو إلى مصطلحات مماثلة.
- **الإدارة المتكاملة لموارد المياه:** الإدارة المتكاملة لإدارة موارد المياه هي عملية تعزز التنمية والإدارة المنسقتين لموارد المياه والموارد من الأراضي والموارد ذات الصلة من أجل زيادة الرفاه الاقتصادي والاجتماعي الذي ينتج عن ذلك إلى أقصى حد وعلى نحو منصف وبدون تعريض استدامة النظم الإيكولوجية الحيوية للخطر. والإدارة المتكاملة لموارد المياه ليست غاية في حد ذاتها بل هي وسيلة لتحقيق ثلاثة أهداف استراتيجية أساسية:
 - الكفاءة في استخدام موارد المياه على أفضل نحو ممكن؛
 - الإنصاف في توزيع المياه بين المجموعات الاجتماعية والاقتصادية؛
 - الاستدامة البيئية، لحماية قاعدة موارد المياه، وكذلك ما يرتبط بها من نظم إيكولوجية.
- **الأحواض 'الأهم' الموجودة بين الولايات:** فيما يتعلق بالبلدان الاتحادية فقط، وهي الأحواض التي تُعتبر حدود الولايات/ المقاطعات وتكون ذات أهمية مرتفعة بدرجة معقولة بالنسبة لتلك الولايات و/ أو البلد.
- **(المستوى) الوطني:** يشير إلى أعلى مستوى من مستويات الإدارة في البلد.
- **(المستوى) دون الإقليمي/ (مستوى) الولايات:** يشير إلى مستويات الإدارة غير المستوى الوطني. ومن المرجح فيما يتعلق بالبلدان الاتحادية أن تكون هذه مقاطعات أو ولايات. ومع ذلك قد يكون لدى بلدان غير اتحادية ولايات قضائية دون وطنية ذات قدر من المسؤولية عن إدارة موارد المياه، ومنها مثلاً الأقاليم، أو المقاطعات، أو الإدارات.
- **البرامج:** خطط عمل على نطاق البلد ذات أهداف طويلة الأجل، مثلاً لتعزيز المراقبة وتبادل المعرفة وتطوير القدرات، مع تفاصيل عن العمل الذي يجب القيام به وممن ومتى وما يعنيه أو الموارد التي ستستخدم فيه.
- **أصحاب المصلحة:** في هذا الاستبيان أصحاب المصلحة هم المجموعات الرئيسية المهمة لإدارة موارد المياه وتنميتها واستخدامها. وتبيّن أمثلة لأصحاب المصلحة في كل مجموعة في الحواشي حسبما ترد في الاستبيان.
- **إدارة موارد المياه:** هي نشاط التخطيط للاستخدام الأمثل لموارد المياه وتنميتها وتوزيعها. ومن الناحية المثالية، تولي إدارة موارد المياه المراعاة لجميع الاحتياجات المتنافسة إلى المياه وتسعى إلى توزيع المياه على أساس منصف ومتكامل (انظر الإدارة المتكاملة لموارد المياه) لكفالة عدم انعزال إدارة موارد المياه في عمليات متوقعة مما ينتج عنه أوجه عدم كفاءة ونزاعات واستخدام للموارد غير مستدام. ويجب، بوجه عام، في هذا الاستبيان استناد أنشطة إدارة موارد المياه (من قبيل السياسات والقوانين وتطوير القدرات) إلى نُهج الإدارة المتكاملة لموارد المياه للحصول على الدرجة 40 وما فوقها.

الأسئلة المتعلقة بالموارد العابرة للحدود

تركز الأسئلة المتعلقة بالموارد العابرة للحدود بخصوص المؤشر 1-5-6 على درجة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على المستوى العابر للحدود، بطريقة ذات صلة بتنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على جميع المستويات، على النحو المحدد في الغاية 5-6. وينبغي أن تجيب البلدان التي تتقاسم مياهاً عابرة للحدود (أنهاراً أو بحيرات أو مستودعات مياه جوفية) على الأسئلة المتعلقة بالقضايا العابرة للحدود. وهذه المعلومات يكملها المؤشر 2-5-6 'نسبة مساحة الحوض العابر للحدود التي يوجد ترتيب نافذ بشأنها للتعاون في مجال المياه'.

وللتمكن من تتبُّع التقدم المحرز على مر الوقت وتوخيماً للشفافية، يُرجى أن تذكر قائمة بالأحواض أو مستودعات المياه الجوفية العابرة للحدود (أو 'الدولية') المدرجة في هذا الاستقصاء. ومن اللازم أن تُدرج في الأستبيان أهم الأحواض أو مستودعات المياه الجوفية العابرة للحدود التي تعتبر هامة. والأمر متروك للبلدان لتحديد هذه. وعند الإجابة على الأسئلة المتعلقة بالموارد العابرة للحدود، يجب أن تستوفي غالبية الأحواض المعايير الموصوفة في كل عتبة لتحقيق الدرجة المتعلقة بتلك العتبة.

	الحوض/ مستودع المياه الجوفية المهم	
-1	[الاسم] حوض الصحراء الشمالية الغربية SAS	
-2	حوض الخزان الجوفي النوبي NWSAS	
-3	حوض مرزق Murzuq Basin	
-4		
	يرجى التفضل بإضافة خانات للأجوبة حسب الحاجة	

1- البيئة التمكينية

يتناول هذا القسم البيئة التمكينية، التي تعني تهيئة الظروف التي تساعد على دعم تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه. وهو يتضمن الأدوات السياساتية والقانونية والتخطيطية للإدارة المتكاملة لموارد المياه³ ويرجى الرجوع إلى قاموس المصطلحات للاطلاع على أي مصطلحات تتطلب مزيداً من الشرح. ويُرجى الإحاطة بجميع الحواشي لأنها تتضمن معلومات هامة وتوضيحاً للمصطلحات المستخدمة في الأسئلة والعتبات.

ضع درجتك، **بزيادات عشرية**، من 0 إلى 100 أو n/a (لا ينطبق) في الخانة الرمادية التي تلي مباشرة كل سؤال. ونشجّعك بشدة على تقديم تبرير وإحالات إلى أدلة فيما يتعلق بالدرجة في الخانة الرمادية الموجودة على يمين الدرجة. فهذا سيساعد على تحقيق توافق فيما بين مختلف أصحاب المصلحة في البلد، وسيساعد كذلك على مراقبة التقدم المحرز بمرور الوقت. وتقدّم بمقترحات بشأن نوع المعلومات المطلوبة. ويمكنك أيضاً أن تقدم معلومات إضافية تعتقد أنها هامة، أو أن تذكر روابط إلى مزيد من الوثائق. وفي حالة اختيار الدرجة 'مرتفعة جداً' (100) أو 'n/a'، ينبغي تقديم تبرير لهذا.

1- البيئة التمكينية							
درجة التنفيذ (صفر - 100)							
مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)		
1-1 ما هو وضع السياسات والقوانين والخطط لدعم الإدارة المتكاملة لموارد المياه على الصعيد الوطني؟							
أ	سياسة وطنية لموارد المياه، أو ما شابه ذلك	لم يبدأ إعدادها أو لا يتقدم.	توجد ولكنها ليست قائمة على الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	قائمة على الإدارة المتكاملة لموارد المياه، ووافقت عليها الحكومة وبدأ استخدامها من قِبَل السلطات للاسترشاد بها في العمل.	تستخدمها غالبية السلطات للاسترشاد بها في العمل.	تتحقق باستمرار أهداف السياسة.	تتحقق باستمرار أهداف وتُستعرض وتُنقح دورياً.

3 للاطلاع على الممارسات الجيدة للسياسات والقوانين والخطط يُرجى الرجوع إلى: الشراكة العالمية للمياه (2004): Catalyzing Change: A handbook for developing IWRM and water efficiency

strategies. Stockholm: Global Water Partnership (GWP) و ./

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
قوانين وتشريعات المياه الليبية والاستراتيجية الوطنية لإدارة الموارد المائية في ليبيا 2000-2025م						الدرجة [60] أو n/a
جميع القوانين نافذة في جميع أنحاء البلد ويخضع جميع الناس والمنظمات للمساءلة.	يجري تطبيق جميع القوانين على نطاق البلد.	تطبقه غالبية السلطات المختصة.	قائم على الإدارة المتكاملة لموارد المياه ووافقت عليه الحكومة وبدأ تطبيقه من قبل السلطات.	يوجد، ولكنه ليس قائماً على الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	لم يبدأ الإعداد أو لا يتقدم.	ب) القوانين الوطني (القوانين الوطنية) المتعلقة بموارد المياه.
قانون إدارة واستغلال الموارد المائية في ليبيا						الدرجة [60] أو n/a
تتحقق باستمرار الأهداف، وتُستعرض وتُنقح دورياً.	تتحقق باستمرار أهداف الخطة.	يجري التنفيذ من قبل غالبية السلطات المختصة.	وافقت عليها الحكومة وبدأ التنفيذ من قبل السلطات.	يجري الإعداد، ولكن لم توافق عليها الحكومة.	لم يبدأ الإعداد أو لا يتقدم.	ج) خطط وطنية لإدارة المتكاملة لموارد المياه (IWRM)، أو ما شابه ذلك
الاستراتيجية الوطنية لإدارة الموارد المائية في ليبيا 2000-2025 م						الدرجة [40] أو n/a
2-1 ما هو وضع السياسات والقوانين والخطط لدعم الإدارة المتكاملة لموارد المياه على المستويات الأخرى؟						
تتحقق باستمرار الأهداف من قبل جميع السلطات، وتُستعرض وتُنقح دورياً.	تتحقق باستمرار أهداف السياسة من قبل غالبية السلطات.	تستخدمها غالبية السلطات المختصة للاسترشاد بها في عملها.	تستند إلى الإدارة المتكاملة لموارد المياه، ووافقت عليها غالبية السلطات وبدأ استخدامها للاسترشاد بها في العمل.	توجد في معظم الولايات القضائية، ولكنها لا تستند بالضرورة إلى الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	لم يبدأ الإعداد أو تأخر في معظم الولايات القضائية على المستوى دون الوطني.	أ) سياسات لموارد المياه على المستوى دون الوطني ⁴ ، أو ما شابه ذلك
[درج ناصاً هنا. مثلاً إحالة إلى السياسات والتقارير وأدلة تنفيذ السياسات]						الدرجة [40] أو n/a

4 يشمل المستوى دون الوطني ولايات قضائية ليست على المستوى الوطني، من قبيل: الولايات، أو المقاطعات، أو المناطق، أو الإدارات.

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
تتحقق باستمرار الأهداف في جميع الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية، وتُستعرض وتُنقح دورياً.	تتحقق أهداف الخطة باستمرار في غالبية أحواض الأنهار/ مستودعات المياه الجوفية.	يجري تنفيذها في غالبية الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية.	ووفق عليها في غالبية الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية وبدأ استخدامها من قبل السلطات.	يجري إعدادها من أجل معظم الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية ذات الأهمية الوطنية.	لم يبدأ الإعداد أو تأخر في معظم الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية ذات الأهمية الوطنية.	ب
اهم الاحواض حوض الكفرة والسريير وحوض مرزق غدامس وحوض سهل الجفارة والجبل الأخضر وتم دراسة الإمكانيات المائية لتلك الاحواض والمتاح منها للاستغلال وفق النماذج الرياضية بعد حفر آبار المراقبة والابار الاستكشافية .						الدرجة [60] أو n/a:
تُنفذ تنفيذاً كاملاً أحكام الترتيبات.	معظم أحكام الترتيبات تُنفذ.	أحكام الترتيبات تُنفذ جزئياً.	اعتمدت ترتيبات.	يجري الإعداد أو يجري التفاوض.	لم يبدأ الإعداد أو لا يتقدم.	ج
حسب الاتفاقيات ومذكرات التفاهم المبرمة مع الدول المتشاطئة في الاحواض والتي جمعت البيانات والمعلومات وانشاء قاعدة لها واعداد التقارير ورسم الخرائط وعمل النماذج الرياضية لتنظيم الاستغلال وفق الية للتشاور وهيئة تنفيذية مشتركة.						الدرجة [80] أو n/a:
يجري تطبيق جميع القوانين في جميع الولايات، ويخضع جميع الأشخاص والمنظمات للمساءلة.	يجري تطبيق جميع القوانين في غالبية الولايات.	يجري تطبيق بعض القوانين في غالبية الولايات.	تقوم على الإدارة المتكاملة لموارد المياه، وقد وُفق عليها في معظم الولايات وبدأ تطبيقها من قبل السلطات في عدد قليل من الولايات.	توجد في معظم الولايات القضائية، ولكنها لا تقوم بالضرورة على الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	لم يبدأ الإعداد أو تأخر في معظم الولايات.	د
[ادرج نصاً هنا. مثلاً إحالة إلى قوانين، أو آليات للإنفاذ، أو أمثلة للإنفاذ]						الدرجة [n/a] أو n/a:

5 على مستوى حوض النهر/ مستودع المياه، يرجى ألا تُدرج سوى أهم أحواض الأنهار، وأحواض البحيرات، ومستودعات المياه الجوفية لأغراض الإمداد بالمياه أو لأسباب أخرى. فهذا السؤال لا يشير سوى إلى هذه الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية. ومن المرجح أن تكون هذه الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية عابرة للحدود الإدارية، بما في ذلك الحدود بين الولايات والمقاطعات فيما يتعلق بالبلدان الاتحادية. وقد تعبر الأحواض أيضاً الحدود الوطنية، ولكن هذا السؤال يشير إلى إدارة أقسام الأحواض الموجودة داخل كل بلد. ويشير السؤال 1-2ج تحديداً إلى الترتيبات العابرة للحدود للأحواض/ مستودعات المياه الجوفية المشتركة بين البلدان.

6 من الممكن أن يكون الترتيب معاهدة أو اتفاقية أو اتفاقاً أو ترتيباً آخر ثنائياً أو متعدد الأطراف (مثلاً مذكرة تفاهم) بين البلدان المشاطئة بشأن إدارة حوض/ مستودع مياه جوفية عابر للحدود. وهو يشير إلى الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية الدولية فقط. ويجوز أن تكون الترتيبات بين ولايات، أو بين حكومات، أو بين وزارات، أو بين وكالات، أو بين سلطات إقليمية.

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
في حالة 'n/a' فيما يتعلق بأي أسئلة، ينبغي حذفها من متوسط الحساب.					[57]	متوسط درجة 'البيئة التمكينية'

2- المؤسسات والمشاركة

يتعلق هذا القسم بنطاق وأدوار المؤسسات السياسية والاجتماعية والاقتصادية والإدارية التي تساعد على دعم تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه. وهو يتضمن بعض المؤسسات النمطية أكثر من غيرها على مستويات المجتمع المختلفة للإدارة المتكاملة لموارد المياه. وهو يتضمن القدرة والفعالية المؤسستين، والتنسيق بين القطاعات، ومشاركة أصحاب المصلحة، والمساواة بين الجنسين. وتشدد خطة عام 2030 على أهمية الشراكات التي ستتطلب مشاركة عامة وإيجاد أوجه تآزر مع قطاع الأعمال. ويجب ملاحظة أن المشاركة العامة متناولة أيضاً في الغاية 6-ب 'وسائل التنفيذ': "دعم وتعزيز مشاركة المجتمعات المحلية في تحسين إدارة المياه والصرف الصحي"، وهو ما يُراقب بواسطة المؤشر 6-ب-1: "نسبة الوحدات الإدارية المحلية التي لديها سياسات وإجراءات تنفيذية راسخة فيما يتعلق بمشاركة المجتمعات المحلية في إدارة المياه والصرف الصحي".

المصطلحات المستخدمة في الأسئلة:

- **السلطات الحكومية:** قد تكون وزارة أو وزارات، أو منظمات/ مؤسسات/ وكالات/ هيئات أخرى توجد لديها ولاية ويوجد لديها تمويل من الحكومة.
- **القدرة على قيادة التنفيذ:** تعني في هذا السياق وجوب تكيف السلطات المسؤولة حسب تعقّد التحديات المتعلقة بالمياه التي يجب التصدي لها وأن يكون لديها ما يلزم من معرفة ومرافق فنية ومهارات، بما يشمل التخطيط، ووضع القواعد، وإدارة المشاريع، والتمويل، ووضع الميزانيات، وجمع البيانات ومراقبتها، وإدارة المخاطر وتقييمها. وينبغي أن تتضمن القدرة على إدارة تضاربات المصلحة المحتملة بين مختلف القطاعات و/ أو مجموعات أصحاب المصلحة، لا سيما على مستوى حوض النهر/ مستودع المياه الجوفية.
- **القطاعات** تتعلق بالتنسيق بين السلطات الحكومية المسؤولة عن إدارة المياه وتلك المسؤولة عن قطاعات أخرى (من قبيل الزراعة، والطاقة، والمناخ، والبيئة إلخ) التي تعتمد على المياه، أو تؤثر على المياه. وينبغي أيضاً تحقيق الوضع الأمثل للتنسيق بين تنمية/ إدارة المياه الجوفية والمياه السطحية. وينبغي أن تؤخذ في الاعتبار القطاعات ذات الصلة وفقاً لأهميتها للبلد.

- **أصحاب المصلحة** يشملون جميع الأطراف المعنية التي تتأثر، أو قد تتأثر، بأي مسألة أو تدخّل بشأن موارد المياه. ويشمل هذا المصطلح المنظمات، والمؤسسات، والأوساط الأكاديمية، والمجتمع المدني، والأفراد. وفي حين أن تعاريف أصحاب المصلحة تشمل عادةً القطاع الخاص (أو قطاع الأعمال)، يجري تناول مجموعة أصحاب المصلحة المعنية هذه (قطاع الأعمال) على حدة في الاستبيان (انظر أدناه).
- **قطاع الأعمال** يشمل المجموعات الخاصة التي تستهدف الربح. ولا يشمل هذا المصطلح الحكومة أو المجتمع المدني.

ويُرجى الرجوع إلى قاموس المصطلحات للاطلاع على أي مصطلحات قد تتطلب مزيداً من التفسير. ويُرجى الإحاطة علماً بجميع الحواشي، لأنها تتضمن معلومات هامة وتوضيحاً للمصطلحات المستخدمة في الاستبيان وللتعبات.

ضع درجتك، **بزيادات عشرية**، من صفر - 100، أو n/a (لا ينطبق)، في الخانة الرمادية التي ترد تحت كل سؤال مباشرة. ونشجعك بشدة على تقديم التبرير والإحالات إلى الأدلة فيما يتعلق بالدرجة في الخانة الرمادية الموجودة على يمين الدرجة. فهذا سيساعد على تحقيق التوافق فيما بين مختلف أصحاب المصلحة في البلد، وسيساعد أيضاً على مراقبة التقدم المحرز بمرور الوقت. وترد مقترحات بشأن نوع المعلومات المطلوبة. ويجوز أن تقدم أيضاً معلومات إضافية تعتقد أنها هامة، أو أن تذكر روابط إلى مزيد من الوثائق. وفي حالة اختيار 'مرتفعة جداً' (100) أو 'n/a'، ينبغي تقديم تبرير.

2- المؤسسات والمشاركة							
درجة التنفيذ (صفر - 100)							
منخفضة جداً (صفر)	منخفضة (20)	متوسطة الانخفاض (40)	متوسطة الارتفاع (60)	مرتفعة (80)	مرتفعة جداً (100)		
1-2 ما هو وضع المؤسسات فيما يتعلق بتنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على المستوى الوطني؟							
أ	قدرة ⁷ السلطات ⁸ الوطن ية على قيادة تنفيذ خطط وطنية للإدارة المتكاملة لموارد المياه أو ما شابه ذلك	لا توجد سلطات حكومية مكرسة لإدارة موارد المياه.	توجد سلطات، ذات ولاية واضحة لقيادة إدارة موارد المياه.	توجد لدى السلطات ولاية واضحة لقيادة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه، والقدرة على أن تقود بفعالية صياغة خطة للإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية المراقبة والتقييم الدوريين لخطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية التنفيذ الدوري لخطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	
	الدرجة [60] أو n/a:	التبرير/ الأدلة	الهيئة العامة للمياه هي أعلى سلطة وطنية لقطاع المياه وهي التي توضع الخطط والبرامج والسياسات الوطنية للإدارة المتكاملة لموارد المياه في ليبيا.				
ب	التنسيق بين سلطات الحكومة الوطنية التي تمثل مختلف القطاعات ⁹ بشأن موارد المياه والسياسة والتخطيط والإدارة بشأن المياه	لا يوجد اتصال بين مختلف قطاعات الحكومة بشأن السياسة والتخطيط والإدارة.	الاتصال: تتاح بين مختلف القطاعات معلومات عن موارد المياه، والسياسة والتخطيط والإدارة بشأن المياه.	التشاور: يجري تبادل المعلومات والتجارب والآراء بين مختلف القطاعات.	المشاركة: تتاح فرص لمختلف القطاعات للمشاركة في عمليات وضع السياسة والتخطيط والإدارة.	التمثيل: يوجد تمثيل رسمي بين مختلف قطاعات الحكومة بهدف الاتفاق على قرارات جماعية بشأن القضايا والأنشطة الهامة.	القرارات المشتركة والإنتاج المشترك: تقاسم السلطة بين مختلف القطاعات بشأن الأنشطة المشتركة لوضع السياسة والتخطيط والإدارة.

7 'القدرة على قيادة التنفيذ' في هذا السياق هي تكليف السلطات المسؤولة حسب تعقد التحديات المتعلقة بالمياه التي يجب التصدي لها وجود ما يلزم من المعرفة والمهارات الفنية لديهم، بما يشمل التخطيط، ووضع القواعد، وإدارة المشاريع، والتمويل، ووضع الميزانيات، وجمع البيانات ومراقبتها، وإدارة المخاطر وتقييمها. وعدا عن امتلاكهم القدرة على قيادة تنفيذ الأنشطة المذكورة في العتبات يجب أن تتولى السلطات أيضاً فعلياً قيادة تنفيذ هذه الأنشطة.

8 'السلطات الحكومية' قد تكون وزارة أو وزارات، أو منظمات/ مؤسسات/ وكالات/ هيئات أخرى توجد لديها ولاية ويوجد لديها تمويل من الحكومة.

9 يتعلق ذلك بالتنسيق بين السلطات الحكومية المسؤولة عن إدارة المياه وتلك المسؤولة عن قطاعات أخرى (مثل الزراعة، والطاقة، والمناخ، والبيئة إلخ) التي تعتمد على المياه، أو تؤثر على المياه. وينبغي أيضاً تحقيق الوضع الأمثل للتنسيق بين تنمية/ إدارة المياه الجوفية والمياه السطحية. وينبغي أن تؤخذ القطاعات ذات الصلة في الاعتبار وفقاً لأهميتها للبلد.

	منخفضة جداً (صفر)	منخفضة (20)	متوسطة الانخفاض (40)	متوسطة الارتفاع (60)	مرتفعة (80)	مرتفعة جداً (100)	
	التبرير / الأدلة.	يوجد تنسيق بين المؤسسات المعنية بقطاع المياه بليبيا الاستشارية والمنتجة والموزعة والمستغلة للمياه كهيئة المياه وجهاز النهر الصناعي وشركة التحلية وشركة المياه والصرف الصحي وبقية القطاعات الأخرى كالزراعة والصناعة والنفط والبيئة والارصاد الجوية وغيرها.					
ج	الدرجة [40] أو n/a:	لا يوجد اتصال بين الحكومة وأصحاب المصلحة بشأن السياسة والتخطيط والإدارة.	الاتصال: يُتاح لأصحاب المصلحة معلومات عن موارد المياه وما يتعلق بها من سياسة وتخطيط وإدارة.	التشاور: تطلب أحياناً السلطات الحكومية معلومات من أصحاب المصلحة وتطلب أن تعرف منهم تجاربهم وآرائهم.	التشاور: تطلب بانتظام السلطات الحكومية معلومات من أصحاب المصلحة وتطلب أن تعرف منهم تجاربهم وآرائهم.	المشاركة: إتاحة فرص بانتظام لأصحاب المصلحة للمشاركة في ما يتصل بالمياه من عمليات وضع السياسة والتخطيط والإدارة.	التمثيل: التمثيل الرسمي لأصحاب المصلحة في العمليات الحكومية التي تساهم في صنع القرار بشأن القضايا والأنشطة العامة، حسب الاقتضاء.
	التبرير / الأدلة	[هناك لجان مشتركة بين القطاعات وتبادل المعلومات ووضع الخطط والتنسيق فيما بينهم .					
د	الدرجة [60] أو n/a:	لا يوجد اتصال بين الحكومة ومؤسسات قطاع الأعمال بشأن تنمية موارد المياه وإدارتها واستخدامها.	اتصال محدود بين الحكومة ومؤسسات قطاع الأعمال بشأن تنمية موارد المياه وإدارتها واستخدامها.	تشاور منتظم بين الحكومة ومؤسسات قطاع الأعمال بشأن تنمية موارد المياه وإدارتها واستخدامها.	تتاح فرص محدودة لمشاركة القطاع الخاص في أنشطة تنمية موارد المياه وإدارتها واستخدامها.	تتاح فرص منتظمة لمشاركة القطاع الخاص في أنشطة تنمية موارد المياه وإدارتها واستخدامها.	
	التبرير / الأدلة	[قطاع المياه يدار بواسطة هيئات وأجهزة وشركات حكومية إضافة للقطاع الخاص كالمزارعين ورجال الأعمال وهم كمستغلين ومستخدمين ويتم مشاركتهم بصورة محدودة في إدارة المورد المائي في بعض المشاريع المختلفة.					
هـ	الدرجة [60] أو n/a:	الأهداف المراعية للفوارق بين الجنسين لإدارة موارد المياه الوطنية.	بُعد النوع الاجتماعي متناول في جميع القوانين أو السياسات أو الخطط الوطنية.	بُعد النوع الاجتماعي متناول في الخطط الوطنية ولكن مع وجود ميزانية محدودة وتنفيذ محدود.	بعد النوع الاجتماعي متناول في الخطط الوطنية، والتمويل جزئي والأهداف تتحقق جزئياً.	الأهداف تتحقق بالكامل وتعالج قضايا الأنواع الاجتماعية بدرجة وافية.	

يشمل أصحاب المصلحة جميع الأطراف المعنية التي تتأثر، أو قد تتأثر، بأي قضية بشأن موارد المياه أو أي تدخل بشأنها. ويشمل أصحاب المصلحة المنظمات والمؤسسات والأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني والأفراد.

10

تشمل مؤسسات قطاع الأعمال المجموعات الخاصة التي تستهدف الربح. ولا تضم الحكومة أو المجتمع المدني.

11

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	على المستوى الوطني ¹²
						الدرجة [20] أو n/a:
						الدرجة [40] أو n/a:
يجري تنفيذ مبادرات طويلة الأجل لتطوير القدرة تحقق نتائج شديدة الفعالية، والتغطية الجغرافية وتغطية أصحاب المصلحة ممتازة.	يجري تنفيذ مبادرات طويلة الأجل لتطوير القدرة، تحقق نتائج فعالة، والتغطية الجغرافية وتغطية أصحاب المصلحة جيدة جداً.	يجري تنفيذ مبادرات طويلة الأجل لتطوير القدرة، وتغطية أصحاب المصلحة ملائمة.	يجري تنفيذ بعض المبادرات طويلة الأجل لتطوير القدرة، ولكن التغطية الجغرافية وتغطية أصحاب المصلحة محدودة.	يوجد تطوير للقدرة أحياناً، يقتصر عموماً على أنشطة قصيرة الأجل/ أنشطة مخصصة.	لا يوجد تطوير للقدرة خاص بإدارة موارد المياه.	تطوير القدرة على الإدارة المتكاملة لموارد المياه ¹³ على المستوى الوطني

12 يمكن أن تتضمن الأهداف ذات العلاقة بالنوع الاجتماعي على المستوى الوطني ما يلي: 1) وجود مسؤولية وزارية معينة عن بُعد النوع الاجتماعي فيما يتعلق بالسياسات المائية. ووجود مسؤولية وزارية معينة عن المياه في وزارة المساواة بين الجنسين أو وكالة معينة ذات صلة معينة ببعد النوع الاجتماعي؛ 2) تعادل النوع الاجتماعي بين المشاركين من الذكور والإناث في اجتماعات السلطات الوطنية التي تصنع القرارات (حساب عدد النساء والرجال الذين يشاركون في الاجتماعات)؛ و 3) وجود أهداف والتزامات مراعية لنوع الجنس (أو استراتيجيات النوعية الاجتماعية) في الاستراتيجيات الوطنية، والخطط الوطنية والقوانين الوطنية المتعلقة بالسياسة الوطنية للمياه.

المصدر: مأخوذة بتعديل من البرنامج العالمي لتقييم المياه 2015 "استبيان لجمع بيانات عن المياه مفصلة حسب الجنس" <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002345/234514E.pdf>

13 تطوير القدرة على الإدارة المتكاملة لموارد المياه: يشير إلى تحسين المهارات والأدوات والموارد والحوافز للأشخاص والمؤسسات على جميع المستويات، لتحسين تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه. وتقييمات الاحتياجات من حيث القدرة أمر ضروري لتطوير القدرة بفعالية وبطريقة مجدية بالنسبة للتكلفة. وينبغي أن تأخذ برامج تنمية القدرة في الاعتبار تحقيق التوازن بين الجنسين والمجموعات المحرومة/الأقليات من حيث المشاركة والوعي. وتطوير القدرة هام لمجموعات كثيرة، من بينها الحكومة المحلية والحكومة المركزية، والمهنيون العاملون في جميع المجالات، والمؤسسات العامة والخاصة للمياه، والمجتمع المدني، والمؤسسات التنظيمية. وفي هذه الحالة، قد يشمل أيضاً تطوير القدرة التعليم على كل من المستوى الابتدائي والثانوي وما بعد الثانوي، والبحوث الأكاديمية المتعلقة بالإدارة المتكاملة لموارد المياه.

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
2-2 ما هو وضع المؤسسات المعنية بتنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على مستويات أخرى؟						
توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية التنفيذ الدوري لخطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية المراقبة والتقييم الدوريين لخطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية تنفيذ خطة للإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد للسلطات ولاية واضحة لقيادة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه، ولديها القدرة على أن تقود بفعالية صياغة خطة للإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد سلطات، ذات ولاية واضحة لقيادة إدارة موارد المياه.	لا توجد سلطات معنية بالأحواض مخصصة لإدارة موارد المياه.	المنظمات على مستوى الأحواض/ مستوى 14 مستودعات المياه الجوفية 15 لقيادة تنفيذ خطط للإدارة المتكاملة لموارد المياه، أو ما شابه ذلك
لدى سلطات المياه في ليبيا القدرة على إدارة الموارد المائية ومراقبة ومتابعة وتقييم قطاع المياه لكل الأحواض حسب اختصاصات الفروع وبالتنسيق مع الإدارات الرئيسية والخزانات الجوفية بالأحواض					التبرير / الأدلة	الدرجة [80] أو n/a:
التمثيل: التمثيل الرسمي لأصحاب المصلحة في العمليات المتعلقة بالسلطات المحلية التي تساهم في صنع القرارات بشأن القضايا والأنشطة المحلية الهامة، حسب الاقتضاء.	المشاركة: تتيح فرص بانتظام لأصحاب المصلحة للمشاركة في عمليات وضع السياسة والتخطيط والإدارة ذات الصلة على المستوى المحلي.	التشاور: تطلب السلطات الحكومية بانتظام معلومات على المستوى المحلي من أصحاب المصلحة وتطلب معرفتهم وآرائهم.	التشاور: تطلب السلطات الحكومية بانتظام معلومات على المستوى المحلي من أصحاب المصلحة وتطلب معرفتهم وآرائهم.	الاتصال: تتيح لأصحاب المصلحة معلومات على المستوى المحلي عن موارد المياه وسياساتها وتخطيطها وإدارتها.	لا يوجد اتصال بين الحكومة المحلية وأصحاب المصلحة بشأن السياسة والتخطيط والإدارة.	المشاركة العامة 16 في وضع السياسة المتعلقة بموارد المياه وتخطيطها وإدارتها على المستوى المحلي 17

- 14 على مستوى الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية لا تُدرج سوى أهم أحواض الأنهار، وأحواض البحيرات، ومستودعات المياه الجوفية المستخدمة في أغراض الإمداد بالمياه أو في أغراض أخرى. فهذا السؤال لا يشير سوى إلى هذه الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية. ومن المرجح أن تكون هذه الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية عابرة للحدود الإدارية، بما يشمل حدود الولاية/ المقاطعة فيما يتعلق بالبلدان الاتحادية. وقد تعبر الأحواض أيضاً الحدود الوطنية، ولكن السؤال يشير إلى إدارة أجزاء الأحواض الموجودة داخل كل بلد. ويشير السؤال 2-2 هـ تحديداً إلى الإدارة العابرة للحدود للأحواض/ مستودعات المياه الجوفية التي تتقاسمها البلدان.
- 15 قد تكون منظمة، لجنة، آلية مشتركة بين الوزارات، أو وسيلة تعاون أخرى لإدارة موارد المياه على مستوى الحوض.
- 16 يشمل أصحاب المصلحة جميع الأطراف المعنية التي تتأثر، أو قد تتأثر، بأي قضية أو تدخل بشأن موارد المياه. ويشمل أصحاب المصلحة المنظمات، والمؤسسات، والأوساط الأكاديمية، والمجتمع المدني، والأفراد.
- 17 تضم أمثلة 'المستوى المحلي' مستوى البلديات (مثلاً المدن والبلدات والقرى)، والمستوى المجتمعي، ومستوى الحوض/ الرافد/ مستودع المياه الجوفية/ الدلتا، وروابط مستخدمي المياه.

منخفضة جداً (صفر)	منخفضة (20)	متوسطة الانخفاض (40)	متوسطة الارتفاع (60)	مرتفعة (80)	مرتفعة جداً (100)	
التبرير / الأدلة	هناك مجموعات مختلفة من أصحاب المصلحة تتأثر بأي موضوع يخص مورد المياه كالزراعين أو الأفراد أو مؤسسات المجتمع المدني وغيرهم وتطلب المؤسسات من المجالس المحلية والبلديات احتياجاتهم أو أي مشاكل يواجهونها عند استغلالهم للمورد كالتلوث أو تداخل مياه البحر أو نقص الإنتاجية أو البحث عن بدائل أخرى					
الدرجة [40] أو n/a:	لا يُتناول بُعد النوع الاجتماعي صراحة في جميع القوانين أو السياسات أو الخطط دون الوطنية.	بُعد النوع الاجتماعي مُتناول جزئياً في القوانين أو السياسات أو الخطط دون الوطنية.	بُعد النوع الاجتماعي مُتناول في الخطط دون الوطنية ولكن مع وجود ميزانية محدودة وتنفيذ محدود.	بُعد النوع الاجتماعي مُتناول في الخطط دون الوطنية، الممولة جزئياً وتتحقق الأهداف جزئياً.	الأنشطة مموله تمويلًا كافيًا والأهداف تتحقق في معظمها.	الأهداف تتحقق بالكامل وتتناول الفوارق بين الجنسين على المستوى دون الوطني تناولاً وافياً.
الدرجة [صفر] أو n/a:	[درج نصاً هنا. مثلاً آليات المشاركة العامة، وأنواع مجموعات أصحاب المصلحة التي تشارك، أو أي مجموعات هامة لا تشارك، وأدلة على درجة المشاركة، والفروق الجغرافية على نطاق البلد]					
الدرجة [صفر] أو n/a:	بُعد النوع الاجتماعي ليس متناولاً صراحة في السياسات أو الخطط العابرة للحدود.	بُعد النوع الاجتماعي مُتناول جزئياً في السياسات أو الخطط العابرة للحدود.	بُعد النوع الاجتماعي مُتناول في الخطط العابرة للحدود ولكن مع وجود ميزانية محدودة وتنفيذ محدود.	بُعد النوع الاجتماعي مُتناول في الخطط العابرة للحدود، مع وجود تمويل جزئي ومع تحقيق الأهداف جزئياً.	الأنشطة مموله تمويلًا كافيًا والأهداف تتحقق في معظمها.	الأهداف تتحقق بالكامل وتتناول مراعاة الفوارق بين الجنسين على المستوى العابرة للحدود ¹⁸
الدرجة [صفر] أو n/a:	[درج نصاً هنا. مثلاً إحالة إلى الأهداف المراعية للفوارق بين الجنسين في السياسات/ الخطط، وبرامج معالجة الأهداف المراعية للفوارق بين الجنسين، تقارير]					

18 يمكن أن تشمل الأهداف المراعية للفوارق بين الجنسين على المستوى دون الوطني: (1) نسبة المقاعد التي يشغلها الذكور والتي تشغلها النساء في المجالس التنفيذية للسلطات المحلية المختصة بالمياه؛ (2) تعادل النوع الاجتماعي في مشاركة الذكور والإناث في اجتماعات السلطات التي تصنع القرارات على المستوى دون الوطني (حساب عدد النساء والرجال الذين يشاركون في الاجتماعات)؛ (3) وجود استراتيجية جنسانية في الخطط المحلية وسياسات التنفيذ المحلية. المصدر: مأخوذة بتعديل من البرنامج العالمي لتقييم المياه 2015 "استبيان لجمع بيانات عن المياه مفصلة حسب الجنس"

<http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002345/234514E.pdf>

19 الأهداف المراعية للفوارق بين الجنسين على المستوى العابر للحدود: (1) وجود استراتيجية مراعية للفوارق بين الحدود في الاتفاقات العابرة للحدود، وفي الترتيبات الأخرى العابرة للحدود، وفي خطط تنفيذها، وفي جميع تقييمات أثر المياه العابرة للحدود؛ (2) تعادل الجنسين بين المشاركين من الذكور والإناث في اجتماعات سلطات صنع القرارات العابرة للحدود (حساب عدد النساء والرجال المشاركين في الاجتماعات). المصدر: مأخوذة بتعديل من البرنامج العالمي لتقييم المياه 2015 "استبيان لجمع بيانات عن المياه مفصلة حسب الجنس"

<http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002345/234514E.pdf>

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
تم الوفاء بالكامل بولاية الإطار التنظيمي (الأطر التنظيمية).	تم الوفاء بولاية الإطار التنظيمي (الأطر التنظيمية) في معظمها.	تم الوفاء جزئياً بولاية الإطار التنظيمي (الأطر التنظيمية).	وُضِع إطار تنظيمي (وُضعت أطر تنظيمية).	يجري إعداد إطار تنظيمي (أطر تنظيمية).	لا يوجد إطار تنظيمي (أطر تنظيمية).	هـ وجود إطار تنظيمي لإدارة المياه العابرة للحدود فيما يتعلق بالأحواض/ مستودعات المياه الجوفية الأهم. ²⁰
اعدت التقارير الدورية والنهائية للأحواض المشتركة وعقد الاجتماعات ويتم تحديث المعلومات والبيانات واعداد النماذج والخرائط لكل حوض مشترك					التقرير/ الأدلة	الدرجة [100] أو n/a:
توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية التفويض الدوري لخطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية المراقبة والتقييم الدوريين لخطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد لدى السلطات القدرة على أن تقود بفعالية تنفيذ خطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد للسلطات ولاية واضحة لقيادة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه، وتوجد لديها القدرة على أن تقود بفعالية صياغة خطة للإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد سلطات، لديها ولاية واضحة لقيادة إدارة موارد المياه.	لا توجد سلطات على مستوى المقاطعة/ الولاية مخصصة لإدارة موارد المياه.	و البلدان الاتحادية فقط: السلطات على مستوى المقاطعة/ الولاية المسؤولة عن إدارة موارد المياه
[درج ناصاً هنا. مثلاً إحالة إلى السلطات وأدلة على القدرة على قيادة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه.]					التقرير/ الأدلة	الدرجة [n/a] أو n/a:
في حالة 'n/a' فيما يتعلق بأي أسئلة، ينبغي حذفها من متوسط الحساب.				45	متوسط درجة 'المؤسسات والمشاركة'	

20 يمكن أن يشمل الإطار التنظيمي وجود هيئة مشتركة، أو آلية مشتركة، أو لجنة للتعاون عبر الحدود. ويشير المصطلح إلى الأحواض/ مستودعات المياه الجوفية الدولية فقط.

3- أدوات الإدارة

يتضمن هذا القسم الأدوات التي تمكّن صانعي القرار والمستخدمين من أن تكون اختياراتهم من بين الإجراءات البديلة اختيارات رشيدة ومستنيرة. وهو يتضمن برامج للإدارة، ومراقبة موارد المياه والضغط عليها، وتبادل المعرفة وتطوير القدرات.

المصطلحات المستخدمة في الأسئلة:

- **محدودة، مقبولة، جيدة جداً، ممتازة:** هي مصطلحات مستخدمة تصف وضع أدوات الإدارة التي يرد تقييم لها في هذا القسم وتغطيتها وفعاليتها. وينبغي أن يكون للمجيبين حكمهم الخاص بهم استناداً إلى توصيفات 'أفضل ممارسة' لأدوات الإدارة في قاموس المصطلحات، ومقدمة القسم، ومن خلال الحواشي. فعلى سبيل المثال، قد تعني 'مقبولة' أن الحد الأدنى الأساسي من المعايير فيما يتعلق بأداة الإدارة تلك بعينها مستوفى. ويشجّع المجيبون على أن يقدموا معلومات توصيفية بشأن درجة السؤال في خانة 'التبرير' التي تلي مباشرة كل سؤال.
- **أدوات الإدارة:** يمكن أيضاً أن يشار إليها بأنها أدوات وأساليب الإدارة، التي تشمل الأنظمة، والحوافز المالية، والمراقبة، والخطط/ البرامج (مثلاً لتنمية موارد المياه واستخدامها وحمايتها)، وكذلك تلك المحددة في الحواشي على الأسئلة والاعتبارات الواردة أدناه.
- **المراقبة:** جمع وتحديث وتبادل بيانات ومعلومات ذات صلة بالمياه في الوقت المناسب تكون متنسقة وقابلة للمقارنة، تتعلق بالعلم والسياسة. وتتطلب المراقبة الفعالة وجود التزام وتمويل مستمرين من الحكومة. وتتضمن الموارد اللازمة وجود قدرة فنية مناسبة من قبيل المختبرات، والأجهزة المحمولة يدوياً، ونظم على الإنترنت لمراقبة استخدام المياه وللحصول على البيانات. وقد تشمل مزيجاً من جمع البيانات المادي، والاستشعار عن بُعد، والنمذجة لسد الفجوات في البيانات.
- **الأجل القصير/ الأجل الطويل:** في سياق أدوات الإدارة يشمل الأجل القصير الأنشطة والمشاريع المخصصة التي لا تنفذ عموماً كجزء من برنامج شامل له أهداف طويلة الأجل. أما مصطلح الأجل الطويل فهو يشير إلى الأنشطة المضطلع بها كجزء من برنامج مستمر ذي أهداف/ غايات واستراتيجية تنفيذ أطول أجلاً.

ويُرجى الإحاطة بجميع الحواشي لأنها تتضمن معلومات هامة وتوضيحاً للمصطلحات المستخدمة في السؤال والاعتبارات.

ضع درجتك، بزيادات عشرية، من صفر - 100، أو n/a (لا ينطبق)، في الخانة الرمادية التي ترد تحت كل سؤال مباشرة. ونشجعك بشدة على تقديم التبرير والإحالات إلى الأدلة فيما يتعلق بالدرجة في الخانة الرمادية الموجودة على يمين الدرجة. فهذا سيساعد على تحقيق التوافق فيما بين مختلف أصحاب المصلحة في البلد، وسيساعد أيضاً على مراقبة التقدم المحرز

بمرور الوقت. وترد مقترحات بشأن نوع المعلومات المطلوبة. ويجوز أن تقدم أيضاً معلومات إضافية تعتقد أنها هامة، أو أن تذكر روابط إلى مزيد من الوثائق. وفي حالة اختيار 'مرتفعة جداً' (100) أو 'n/a'، ينبغي تقديم تبرير.

3- أدوات الإدارة							
درجة التنفيذ (صفر - 100)							
مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)		
1-3 ما هو وضع أدوات الإدارة لدعم تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على المستوى الوطني؟							
أ	المراقبة الوطنية لتوافر المياه ²¹ (تشمل المياه السطحية و/أو المياه الجوفية، بوصفها هامة للبلد).	لا توجد نظم للمراقبة الوطنية.	أقيمت نظم للمراقبة من أجل عدد محدود من مشاريع قصيرة الأجل/مخصصة أو ما شابه ذلك.	يجري تنفيذ مراقبة وطنية طويلة الأجل ولكن تغطيتها محدودة واستخدامها محدود من قبل أصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ مراقبة وطنية طويلة الأجل بتغطية مقبولة ولكن استخدامها محدود من قبل أصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ مراقبة وطنية طويلة الأجل بتغطية جيدة جداً وباستخدام مناسب من قبل أصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ مراقبة وطنية طويلة الأجل بتغطية ممتازة واستخدام ممتاز من قبل أصحاب المصلحة.
	الدرجة [60] أو n/a:	التبرير/ الأدلة	تطم مراقبة وتقييم موارد المياه وفق شبكة من ابار المراقبة للاحواض بكامل البلاد ولكل خزان جوفي على حدة وبكامل الحوض وتجميع المعلومات مثل مستوى الماء والنوعية والهبوط وانتاجية الابار لكل بئر ولكل حقل وبصورة دورية منتظمة واعداد تقارير وطنية وضمن مؤشرات محددة وضعها مشروع المتابعة والتقييم لقطاع المياه بدول شمال افريقيا والتي ليبيا احد دوله.				
ب	إدارة استخدام المياه على نحو يتسم بالاستدامة والكفاءة ²² من المستوى الوطني (بما يشمل المياه السطحية و/أو المياه الجوفية، بوصفها هامة للبلد).	لا يجري تنفيذ أي أدوات للإدارة.	استخدام أدوات الإدارة محدود ولا يحدث سوى من خلال مشاريع قصيرة الأجل/مخصصة أو ما شابه ذلك.	يجري تنفيذ بعض أدوات الإدارة على أساس أطول أجلاً، ولكن بتغطية محدودة، على نطاق مختلف مستخدمى المياه وعلى نطاق البلد.	يجري تنفيذ أدوات الإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية مقبولة على نطاق مختلف مستخدمى المياه وعلى نطاق البلد.	يجري تنفيذ أدوات الإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية جيدة جداً على نطاق مختلف مستخدمى المياه وعلى نطاق البلد، والأدوات شديدة الفعالية.	يجري تنفيذ أدوات الإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية ممتازة على نطاق مختلف مستخدمى المياه وعلى نطاق البلد، والأدوات شديدة الفعالية.

21 انظر تعريف المراقبة في مسرد المصطلحات.

22 تشمل أدوات الإدارة تدابير إدارة الطلب (مثلاً التدابير الفنية، والحوافز المالية، والتعليم والتوعية للحد من استخدام المياه و/ أو تحسين كفاءة استخدام المياه، والحفظ، وإعادة التدوير، وإعادة الاستخدام)، ومراقبة استخدام المياه (بما في ذلك القدرة على التفصيل حسب القطاع)، وآليات توزيع المياه بين القطاعات (بما يشمل الاعتبارات البيئية).

منخفضة جداً (صفر)	منخفضة (20)	متوسطة الانخفاض (40)	متوسطة الارتفاع (60)	مرتفعة (80)	مرتفعة جداً (100)	
التبرير/ الأدلة.	تدابير مثل ترشيد الاستهلاك – عدم زرع محاصيل شرهة للمياه- استخدام نظم ري حديثة-إعادة استخدام مياه الصرف والمعالجة-حصاد مياه الأمطار- وضع قوانين وتشريعات صارمة للحد من حفر الآبار والاستغلال- تطبيق نظم بأسعار المياه تعمل على تشجيع الاقتصاد فيه وغيرها.					
الدرجة [40] أو n/a:	لا يجري تنفيذ أي أدوات للإدارة.	استخدام أدوات الإدارة محدود ولا يجري سوى من خلال مشاريع قصيرة الأجل/ مخصصة أو ما شابه ذلك.	يجري تنفيذ بعض أدوات الإدارة على أساس أطول أجلاً، ولكن بتغطية محدودة، على نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية مقبولة على نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد. وهي أدوات فعالة.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية ممتازة على نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد، وهي أدوات شديدة الفعالية.	ج
الدرجة [40] أو n/a:	التبرير/ الأدلة.	يتم مراقبة مصادر التلوث لموارد المياه وحصرها ودراستها الناتجة من الأسمدة او من مياه الصرف الصحي وتداخل مياه البحر للمياه الجوفية وكذلك التلوث من الآبار النفطية والمياه المصاحبة وحماية مصادر المياه الجوفية والسطحية وفق ضوابط وتشريعات تراعي حماية البيئة.				
الدرجة [40] أو n/a:	لا يجري تنفيذ أي أدوات للإدارة.	استخدام أدوات الإدارة محدود ولا يجري سوى من خلال مشاريع قصيرة الأجل/ مخصصة أو ما شابه ذلك.	يجري تنفيذ بعض أدوات الإدارة على أساس أطول أجلاً، ولكن بتغطية محدودة، على نطاق مختلف أنواع النظم الإيكولوجية وعلى نطاق الإيكولوجية من المياه في بعض الحالات.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية جيدة جداً على نطاق مختلف أنواع النظم الإيكولوجية وعلى نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد، والأدوات شديدة الفعالية. ويجري تحليل احتياجات البيئة من المياه فيما يتعلق بالبلد بأكمله.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية ممتازة على نطاق مختلف أنواع النظم الإيكولوجية وعلى نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد، والأدوات شديدة الفعالية. ويجري تحليل احتياجات البيئة من المياه فيما يتعلق بالبلد بأكمله.	د
الدرجة [40] أو n/a:	التبرير/ الأدلة.	مراقبة الخزانات الجوفية والمياه السطحية من التلوث وكذلك البحيرات والغابات والمحميات وحمايتها حسب النظم الإيكولوجية المعروفة.				

23 تشمل الأنظمة، والمبادئ التوجيهية بشأن نوعية المياه، والأدوات الاقتصادية (مثلاً الضرائب والرسوم)، وبرامج الاتجار بمخصصات نوعية المياه، ومراقبة نوعية المياه، والتعليم، وأخذ مصادر التلوث النقطية وغير النقطية (مثل مصادر التلوث الزراعية) في الاعتبار، وتشديد وتشغيل محطات لمعالجة المياه العادمة، وإدارة مقاسم المياه.

24 تشمل النظم الإيكولوجية ذات الصلة بمياه الأنهار والبحيرات ومستودعات المياه الجوفية، وكذلك الأراضي الرطبة والغابات والجبال. وتتضمن إدارة هذه النظم أدوات من قبيل خطط الإدارة، وتقييم احتياجات البيئة من المياه، وحماية المناطق والأنواع. وتشمل المراقبة قياس مدى نوعية النظم الإيكولوجية بمرور الوقت.

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)		
يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية ممتازة للمساحات المعرضة للخطر، والأدوات شديدة الفعالية.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية جيدة جداً للمساحات المعرضة للخطر، وهذه الأدوات فعالة.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على أساس طويل الأجل، بتغطية مقبولة للمساحات المعرضة للخطر.	يجري تنفيذ بعض أدوات الإدارة على أساس أطول أجلاً، ولكن بتغطية محدودة للمساحات المعرضة للخطر.	استخدام أدوات الإدارة محدود ولا يجري سوى من خلال مشاريع قصيرة الأجل/ مخصصة أو ما شابه ذلك.	لا يجري تنفيذ أدوات للإدارة.	أدوات الإدارة للحد من آثار الكوارث ذات الصلة بالمياه ²⁵ من المستوى الوطني	هـ
[درج نصاً هنا. مثلاً إحالة إلى أنواع أدوات الإدارة، وأدلة على التنفيذ والفعالية، والفروق الجغرافية، ومستوى التنفيذ فيما يتعلق بمختلف أنواع الكوارث ذات الصلة بالمياه.]						الدرجة [صفر] أو n/a:	
2-3 ما هو وضع أدوات الإدارة لدعم تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على المستويات الأخرى؟							
يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى الأحواض على أساس أطول أجلاً، مع تحقيق نتائج شديدة الفعالية وبتغطية جغرافية ممتازة وبتغطية ممتازة لأصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى الأحواض على أساس أطول أجلاً، مع تحقيق نتائج فعالة وبتغطية جغرافية جيدة جداً وبتغطية لأصحاب المصلحة جيدة جداً.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى الأحواض على أساس أطول أجلاً، وبتغطية جغرافية مقبولة وبتغطية لأصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ بعض أدوات الإدارة على مستوى الأحواض على أساس أطول أجلاً، ولكن بتغطية جغرافية محدودة وبتغطية لأصحاب المصلحة.	استخدام أدوات للإدارة على مستوى الأحواض محدود ولا يجري سوى من خلال مشاريع قصيرة الأجل/ مخصصة.	لا يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى الأحواض.	أدوات الإدارة على مستوى الأحواض. ²⁶	أ
يتم إدارة الأحواض ومراقبة كميات المياه المتاحة وكميات الاستغلال ومراقبة نوعية المياه ومستويات الهبوط والتلوث وخطط الاستغلال والاستدامة والتدخل بين الأحواض والتغذية للمياه المتجددة						الدرجة [60] أو n/a:	

25 أدوات الإدارة يمكن أن تشمل: فهم مخاطر الكوارث؛ وتعزيز حوكمة مخاطر الكوارث؛ والاستثمار في الحد من مخاطر الكوارث؛ وتحسين التأهب للكوارث. والآثار تشمل الآثار الاجتماعية (من قبيل حالات الوفاة، والأشخاص المفقودين، وعدد الأشخاص المتضررين) والآثار الاقتصادية (من قبيل الخسائر الاقتصادية بالنسبة للنتائج المحلي الإجمالي). والكوارث ذات الصلة بالمياه تشمل الكوارث التي يمكن تصنيفها تحت ما يلي: الهيدرولوجية (الفيضانات، والانهيارات الأرضية، وحركة الأمواج)؛ والجوية (عواصف الحمل الحراري، والعواصف فوق المدارية، ودرجة الحرارة المفرطة، والضباب، والأعاصير المدارية)؛ والمناخية (الجفاف، وتفجرات البحيرات الجليدية، والأحياء البرية).

26 إدارة الأحواض ومستودعات المياه الجوفية: تشمل إدارة المياه على النطاق الهيدرولوجي المناسب، باستخدام حوض المياه السطحية أو مستودع المياه الجوفية باعتباره وحدة الإدارة. وهذا يمكن أن يشمل خطط لتنمية الأحواض ومستودعات المياه الجوفية واستخدامها وحمايتها. وينبغي أيضاً أن يعزز التعاون المتعدد المستويات، ويعالج التضارب المحتمل بين المستخدمين وأصحاب المصلحة ومستويات الحكومة فيما يتعلق بإدارة موارد المياه. ولتحقيق الدرجات 'مرتفعة جداً' (100) لإدارة الحوض ومستودع المياه الجوفية يجب أن تكون إدارة المياه السطحية والمياه الجوفية متكاملة.

	منخفضة جداً (صفر)	منخفضة (20)	متوسطة الانخفاض (40)	متوسطة الارتفاع (60)	مرتفعة (80)	مرتفعة جداً (100)
ب	لا يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى مستودعات المياه الجوفية.	استخدام أدوات للإدارة على مستوى المستودعات المياه الجوفية محدود ولا يجري سوى من خلال مشاريع قصيرة الأجل/ مخصصة.	يجري تنفيذ بعض أدوات الإدارة على مستوى مستودعات المياه الجوفية على أساس أطول أجلاً، ولكن بتغطية جغرافية محدودة وبتغطية محدودة لأصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستودعات المياه الجوفية على أساس أطول أجلاً، بتغطية جغرافية مقبولة وبتغطية مقبولة لأصحاب المصلحة.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى مستودعات المياه الجوفية على أساس طويل الأجل، مع تحقيق نتائج فعالة وبتغطية جغرافية جيدة جداً وبتغطية جغرافية لأصحاب المصلحة جيدة جداً.	يجري تنفيذ أدوات للإدارة على مستوى مستودعات المياه الجوفية على أساس أطول أجلاً، مع تحقيق نتائج شديدة الفعالية وبتغطية جغرافية ممتازة وبتغطية لأصحاب المصلحة ممتازة.
	التبرير/ الأدلة.	يتم إدارة الحوض المائي بخزاناته المختلفة وحسب امتداده الجغرافي الواسع وفق أساليب الإدارة المتعارف عليها شاملة المراقبة والمتابعة				
ج	تبادل البيانات والمعلومات داخل البلدان على جميع المستويات ²⁸	لا يجري تبادل البيانات والمعلومات.	يجري تبادل محدود للبيانات والمعلومات على أساس مخصص.	توجد ترتيبات لتبادل البيانات والمعلومات على أساس أطول أجلاً، بتغطية مقبولة على نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد.	توجد ترتيبات لتبادل البيانات والمعلومات على أساس أطول أجلاً، بتغطية جيدة جداً على نطاق القطاعات وعلى نطاق البلد.	جميع البيانات والمعلومات ذات الصلة متاحة على الإنترنت ويمكن وصول الجميع إليها مجاناً.
	الدرجة [80] أو n/a:	يتم تبادل المعلومات والبيانات الخاصة بالاحواض واعداد التقارير الدورية ومراقبة الاستغلال وعل نطاق إقليمي للاحواض العابرة واعداد الخطط والسيناريوهات لذلك				
د	تبادل البيانات والمعلومات عبر الحدود بين البلدان	لا يجري تبادل البيانات والمعلومات.	يجري تبادل محدود للبيانات والمعلومات على أساس مخصص أو غير رسمي.	توجد ترتيبات لتبادل البيانات والمعلومات، ولكن التبادل محدود.	يجري تنفيذ ترتيبات لتبادل البيانات والمعلومات بدرجة مقبولة.	جميع البيانات والمعلومات ذات الصلة موجودة على الإنترنت ويمكن الوصول إليها بين البلدان.

27 انظر الحاشية السابقة المتعلقة بأدوات إدارة الأحواض، التي تنطبق أيضاً على مستودعات المياه الجوفية.

28 تشمل ترتيبات تبادل البيانات والمعلومات على نحو رسمي بدرجة أكبر بين المستخدمين، وكذلك إمكانية وصول الجمهور العام إليها، عند الاقتضاء.

29 مثلاً الآليات المؤسسية والفنية الموجودة التي تتيح تبادل البيانات على النحو المنفق عليه في اتفاقات بين البلدان المشاطنة (مثلاً قاعدة بيانات إقليمية أو منصة لتبادل المعلومات مع منظمة معينة بحوض النهر وبما يشمل المتطلبات الفنية لتقديم البيانات، والآليات ذات الطابع المؤسسي لضمان الجودة وتحليل البيانات، إلخ).

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)		
[يتم التنسيق وتبادل البيانات للاحواض العابرة واعداد التقارير المشتركة ومتابعة الخواص الهيدروليكية للخزانات مع الزمن والاستغلال حسب الاتفاقيات الدولية والتعاون مع المؤسسات والمنظمات والوكالات المعنية بذلك وبصورة مستمرة .					التبرير / الأدلة.	الدرجة	80
في حالة 'n/a' فيما يتعلق بأي أسئلة، ينبغي حذفها من متوسط الحساب.					53	متوسط درجة أدوات الإدارة'	أو n/a:

4- التمويل

يتعلق هذا القسم بكفاية التمويل المتاح لتمويل موارد المياه وإدارتها من مصادر شتى.

يمكن أن يتأتى التمويل لأغراض الاستثمار وتغطية التكاليف المتكررة من مصادر عديدة، وأكثرها شيوعاً هو مخصصات ميزانية الحكومة المركزية للوزارات والسلطات الأخرى المختصة. وينبغي اعتبار التمويل المتأتي من المساعدة الإنمائية الرسمية لأغراض موارد المياه تحديداً جزءاً من الميزانية الحكومية. ويجب ملاحظة أن مستوى التنسيق بين المساعدة الإنمائية الرسمية والميزانيات الوطنية يتبعه مؤشر 'وسائل التنفيذ' 6-أ-1: "مقدار المساعدة الإنمائية الرسمية ذات الصلة بالمياه والصرف الصحي التي تعدّ جزءاً من خطة حكومية منسقة للإنفاق"، جزءاً من الإبلاغ عن الغاية 6-أ: "توسيع نطاق التعاون الدولي ودعم بناء القدرات في البلدان النامية في مجال الأنشطة والبرامج المتعلقة بالمياه والصرف الصحي، بما في ذلك جمع المياه، وإزالة ملوحتها، وكفاءة استخدامها، ومعالجة المياه العادمة وتكنولوجيات إعادة التدوير وإعادة الاستخدام، بحلول عام 2030".

وتشمل "المصادر الأخرى" الرسوم والتعريفات التي تُفرض على مستخدمي المياه، ورسوم الملوّث أو المِنح المقدمة من مؤسسات خيرية أو ما شابهها. وينبغي عدم إدراج الدعم العيني لأنه ليس من السهل قياسه ولكن يمكن ذكره في قسم 'التبرير / الأدلة'.

وينبغي أن تغطي الاستثمارات جميع جوانب تنمية موارد المياه وإدارتها ولكنها يجب ألا تشمل أي جانب يتعلق بخدمات الإمداد بمياه الشرب والصرف الصحي لأنها مشمولة بعملية مراقبة أخرى.

ويُرجى الإحاطة بجميع الحواشي لأنها تتضمن معلومات هامة وتوضيحاً للمصطلحات المستخدمة في الأسئلة والاعتبارات.

ضع درجتك، بزيادات عشرية، من صفر - 100، أو n/a (لا ينطبق)، في الخانة الرمادية التي ترد تحت كل سؤال مباشرة. ونشجعك بشدة على تقديم التبرير والإحالات إلى الأدلة فيما يتعلق بالدرجة في الخانة الرمادية الموجودة على يمين الدرجة. فهذا سيساعد على تحقيق التوافق فيما بين مختلف أصحاب المصلحة في البلد، وسيساعد أيضاً على مراقبة التقدم المحرز بمرور الوقت. وترد مقترحات بشأن نوع المعلومات المطلوبة. ويجوز أن تقدم أيضاً معلومات إضافية تعتقد أنها هامة، أو أن تذكر روابط إلى مزيد من الوثائق. وفي حالة اختيار 'مرتفعة جداً (100)' أو 'n/a'، ينبغي تقديم تبرير.

4- التمويل						
درجة التنفيذ (صفر - 100)						
مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
1-4 ما هو وضع التمويل لتنمية موارد المياه وإدارتها على المستوى الوطني؟						
أ	وجود ميزانية وطنية ³⁰ للاستثمار تشمل البنى الأساسية لموارد المياه ³¹	لا توجد ميزانية مخصصة في خطط الاستثمار الوطنية.	توجد ميزانية مخصصة ولكنها تغطي جزئياً فقط الاستثمارات المخططة.	توجد ميزانية كافية مخصصة للاستثمارات المخططة ولكن الأموال غير المتاحة غير كافية.	توجد ميزانية مخصصة وأموال مصروفة كافية لجميع البرامج والمشاريع المخططة.	يتوافر تمويل وجميع المشاريع المخططة قيد التنفيذ. لاحق وتجري دورة تمويل جديدة للبرامج.
	الدرجة [40] أو n/a:	التبرير/ الأدلة	وجود ميزانيات ومخططات للمصروفات على تشغيل وتطوير القطاع والاستثمار فيه ولكن ما يتوفر منها لا يغطي ما تم ادراجه من مشاريع وخطط وبرامج تنموية			
ب	وجود ميزانية وطنية للتكاليف المتكررة لعناصر الإدارة المتكاملة لموارد المياه ³²	لا توجد مخصصات في الميزانية للتكاليف المتكررة لعناصر الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	رُصدت مخصصات لبضعة فقط من العناصر وما زال التنفيذ في مرحلة مبكرة.	رُصدت مخصصات للأقل من العناصر ولكن المخصصات التي رُصدت لغيرها غير كافية.	رُصدت مخصصات لمعظم العناصر ويجري بعض التنفيذ.	توجد مخصصات مخططة في الميزانية لجميع عناصر الإدارة المتكاملة لموارد المياه تُستخدم بالكامل.
	الدرجة [40] أو n/a:	التبرير/ الأدلة	ترصد المخصصات بالميزانية ولكن لا تصرف كلها			

- 30 يجوز إدراج المخططات لتمويل موارد المياه في عدة فئات من فئات الميزانية أوفي وثائق مختلفة بشأن الاستثمار. ومن ثم يشجع المجيبون على أن يدرسوا مختلف مصادر هذه المعلومات. وعند تقييم المخصصات ينبغي أن يأخذ المجيبون في الحسبان الأموال المستمدة من الميزانيات الحكومية وأي تمويل مشترك (القروض أو المنح) من مصادر أخرى مثل المصارف أو الجهات المانحة.
- 31 تشمل البنى الأساسية الهياكل الصلبة مثل السدود، والقنوات، ومحطات الضخ، والتحكم في الفيضانات، ومنشآت المعالجة إلخ وكذلك البنى الأساسية غير الصلبة والتدابير البيئية مثل إدارة مستجمعات مياه الأمطار، وشبكات التصريف المستدامة إلخ. ولهذا الغرض لا يشمل الاستقصاء البنى الأساسية لخدمات الإمداد بمياه الشرب أو الصرف الصحي.
- 32 تشير 'عناصر الإدارة المتكاملة لموارد المياه' إلى جميع الأنشطة الموصوفة في الأقسام 1 و 2 و 3 من هذا الاستبيان التي تتطلب تمويلاً، ومنها مثلاً السياسة ووضع القوانين والتخطيط، وتعزيز المؤسسات والتنسيق، ومشاركة أصحاب المصلحة، وبناء القدرات، وأدوات الإدارة مثل البحوث والدراسات، وتقييمات الأنواع الاجتماعية والبيئية، وجمع البيانات، والمراقبة إلخ.

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)	
2-4 ما هو وضع التمويل لتنمية موارد المياه وإدارتها على المستويات الأخرى؟						
تستخدم الميزانية بالكامل، وتتنجز البرامج على النحو المخطط ويجري تقييم لاحق لها.	يتوافر تمويل وجميع المشاريع المخططة قيد التنفيذ.	توجد ميزانية كافية مخصصة وتصرف أموال لجميع البرامج أو المشاريع المخططة.	توجد ميزانية كافية مخصصة للاستثمارات المخططة ولكن الأموال المصروفة أو المتاحة غير كافية.	توجد ميزانية مخصصة ولكنها تغطي جزئياً فقط الاستثمارات المخططة.	لا توجد ميزانية مخصصة في خطط الاستثمار دون الوطنية أو على مستوى الأحواض.	أ توجد ميزانيات دون وطنية أو على مستوى الأحواض للاستثمار بما يشمل البنى الأساسية لموارد المياه.
[الميزانية تصرفها الدولة للقطاع بالكامل ويتم تقسيمها على موارد القطاع وتشمل البنى التحتية والتطوير والتشغيل والصيانة]						الدرجة [40] أو n/a:
تقوم السلطات المحلية بتحويل أموال من مصادر متعددة وتغطي تلك الأموال التكاليف بالكامل المتعلقة بأنشطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	تغطي الإيرادات التي يجري تحويلها من الرسوم معظم تكاليف أنشطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	تغطي بعض الإيرادات المحدودة التي يجري تحويلها من الرسوم تكاليف بعض أنشطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	يجري تحويل إيرادات محدودة من الرسوم، ولكنها لا تستخدم من أجل أنشطة الإدارة المتكاملة لموارد المياه.	توجد عمليات لتحويل إيرادات محلية ولكنها لم تنفذ بعد.	لا يجري تحويل إيرادات على المستوى دون الوطني.	ب يجري تحويل إيرادات من فرض رسوم مخصصة على مستخدمي المياه على مستوى الأحواض أو مستوى مستودعات المياه الجوفية أو على المستوى الوطني. ³³
[لاجرى أي تحويل من الرسوم على مستخدمى ولم يتم تنفيذ التحويل على المستوى دون الوطني]						الدرجة [صفر] أو n/a:

33 مثلاً، رسوم الاستخراج والمياه السائبة، والرسوم البيئية من قبيل رسوم التلوث، ومخصصات الدفع مقابل خدمات النظم الإيكولوجية، وبيع المنتجات الثانوية والخدمات، وكبار المساهمين.

مرتفعة جداً (100)	مرتفعة (80)	متوسطة الارتفاع (60)	متوسطة الانخفاض (40)	منخفضة (20)	منخفضة جداً (صفر)		
يوجد تمويل كامل لما هو متوقع كمساهمات ومن خلال التنظيم.	يوجد تمويل يتجاوز 75% من التمويل المتوقع كمساهمات ومن خلال التنظيم.	يوجد تمويل يقل عن 75% من التمويل المتوقع كمساهمات ومن خلال التنظيم.	يوجد تمويل يقل عن 50% من التمويل المتوقع كمساهمات، ومن خلال التنظيم.	يوجد اتفاق بين الدول الأعضاء بشأن حصة كل بلد من المساهمات وبشأن الدعم العيني لمنظمة/ ترتيب التعاون.	لا يوجد تمويل محدد مخصص من ميزانيات الدول الأعضاء ولا من مصادر منتظمة أخرى.	وجود تمويل للتعاون ³⁴ العابر للحدود ³⁵	ج
[يوجد تمويل ومساهمة سنوية لكل دولة متشاطئة في الحوض العابر وهناك مساهمات في شكل برامج وتدريب وتطوير من وكالات ومنظمات ومؤسسات دولية]					التبرير/ الأدلة		
في حالة 'n/a' فيما يتعلق بأي أسئلة، ينبغي حذفها من متوسط الحساب.					[32]	متوسط درجة 'التمويل'	

34 في هذا السؤال "الدول الأعضاء" تشير إلى البلدان المشاطئة الأطراف في الترتيب. وتشير "المساهمات" إلى الحصة السنوية للأموال المتفق عليها من الميزانيات الوطنية للدول الأعضاء لدعم ترتيب التعاون المتفق عليه العابر للحدود. وتؤخذ في الاعتبار أيضاً كتمويل مستدام أموال الميزانية العادية المتحصل عليها مثلاً من الرسوم التي تُفرض على مستخدمي المياه (مثلاً رسوم الطاقة الكهربائية) ورسوم مبدأ الملوث يدفع على أساس تنظيم قائم. أما الدعم المقدم من الجهات المانحة فهو لا يؤخذ في الاعتبار لأنه متقلب وغير مستدام.

35 يشمل التعاون العابر للحدود أحواض المياه السطحية والمياه الجوفية التي تعبر حدود بلد واحد أو أكثر.

5- درجة المؤشر 1-5-6

يرجى ملء الجدول التالي استناداً إلى الدرجات المحسوبة للأقسام الأربعة السابقة.

ودرجة المؤشر 1-5-6 هي متوسط كل درجة من درجات القسم.

متوسط الدرجة	القسم
57	القسم 1 البيئة التمكينية
45	القسم 2 المؤسسات والمشاركة
53	القسم 3 أدوات الإدارة
32	القسم 4 التمويل
47	درجة المؤشر 1-5-6 درجة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه (100-0)

(يرجى ألا يغيب عن البال أن الأسئلة التي تكون الدرجة فيها 0 يجب إدراجها. ولكن الأسئلة التي لا تنطبق يجب عدم إدراجها.)

تفسير الدرجة

تشير الدرجة إلى 'درجة تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه'، على مقياس يتدرج من صفر إلى 100، بحيث يشير الصفر إلى عدم التنفيذ، وتشير 100 إلى التنفيذ الكامل، ولكن القيمة الحقيقية للاستبيان بالنسبة للبلدان تكمن داخل الدرجات والتبرير المقدم فيما يتعلق بفرادى الأسئلة، لأن هذا يساعد على تحديد التدابير اللازم اتخاذها للتحرك صوب درجة أكبر لتنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه.